

# ELECTRO ADDA S.P.A.

**MACCHINE AD ALTA FREQUENZA**

**CONVERTITORI DI FREQUENZA**

**MOTORI AD ALTA FREQUENZA**

COSTRUZIONE CHIUSA  
VENTILAZIONE ESTERNA  
GRANDEZZA 100 ÷ 355  
GRANDEZZA 40 ÷ 73

CATALOGO 6

Tel.: 039/53.20.621  
Fax: 039/53.21.335  
E-mail: [info@electroadda.com](mailto:info@electroadda.com)  
[www.electroadda.com](http://www.electroadda.com)



# ELECTRO ADDA

SPA

## MACCHINE AD ALTA FREQUENZA

- \*CONVERTITORI DI FREQUENZA
- °MOTORI AD ALTA FREQUENZA

**COSTRUZIONE CHIUSA**  
**VENTILAZIONE ESTERNA**  
\*GRANDEZZA 100 ÷ 355  
°GRANDEZZA 40 ÷ 73

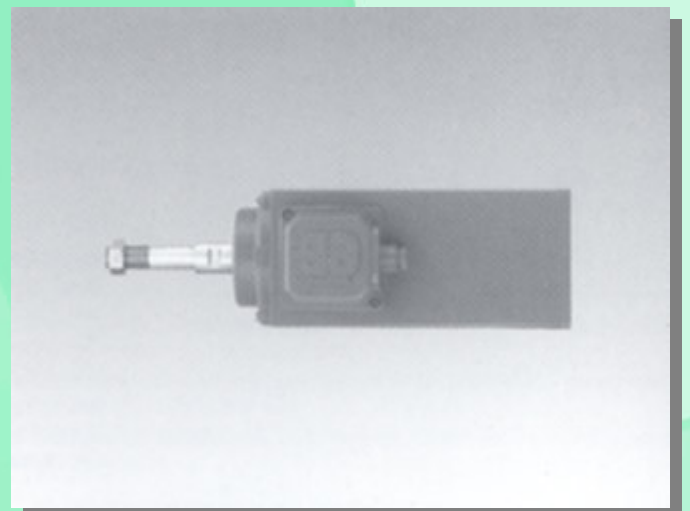
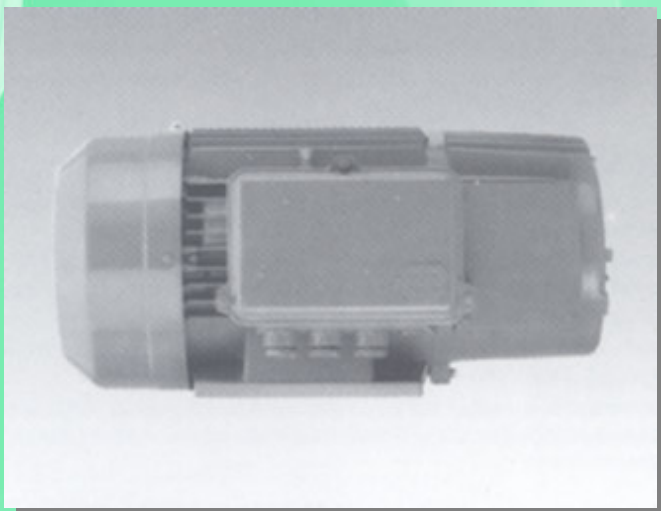
I convertitori di frequenza sono generatori di tensione a frequenza superiore rispetto alla frequenza di rete atti ad alimentare motori ad alta frequenza ed alta velocità di lavoro.  
I campi di applicazione sono le macchine per la lavorazione del legno, della plastica e del metallo.

**HIGH-FREQUENCY MACHINES**  
\*FREQUENCY CONVERTERS  
°HIGH-FREQUENCY MOTORS  
\*SIZES 100 ÷ 355  
°SIZES 40 ÷ 73

Frequency converters are tension generators having an higher frequency compared to the mains frequency, which are suitable to feed high-frequency and high operating speed motors. Their fields of application are: wood, plastic and metal working machines.

**HOCHFREQUENZMASCHINEN**  
\*FREQUENZUMFORMER  
°HOCHFREQUENZMOTOREN  
\*BAUGRÖSSE 100 ÷ 355  
°BAUGRÖSSE 40 ÷ 73

Asynchrone Frequenzumformer sind Spannungsgeneratoren zur Umwandlung der normalen Netzfrequenz in eine höhere Frequenz. Sie eignen sich zum Antrieb von Hochfrequenzmotoren und Motoren mit hohen Arbeitsgeschwindigkeiten. Ihre wichtigsten Anwendungsbereiche sind Holz-, Kunststoff- und Metallverarbeitungsmaschinen.



**\*CONVERTITORI  
DI FREQUENZA  
°MOTORI  
AD ALTA FREQUENZA**

COSTRUZIONE CHIUSA  
VENTILAZIONE ESTERNA  
\*GRANDEZZA 100÷355  
°GRANDEZZA 40÷73

**\*FREQUENCY  
CONVERTERS  
°HIGH-FREQUENCY  
MOTORS**

ENCLOSED CONSTRUCTION  
EXTERNAL VENTILATION  
\*SIZES 100÷355  
°SIZES 40÷73

**\*FREQUENZUMFORMER  
°HOCHFREQUENZ-  
MOTOREN**

GESCHLOSSENE AUSFÜHRUNG  
OBERFLÄCHENKÜHLUNG  
\*BAUGRÖSSE 100÷355  
°BAUGRÖSSE 40÷73

**DESCRIZIONE GENERALE**

**GENERAL DESCRIPTION**

**ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**

**\*CONVERTITORI DI FREQUENZA**

Il convertitore di frequenza asincrono trifase è costituito da un motore trifase di tipo asincrono con rotore a gabbia coassiale con una macchina ad induzione con rotore avvolto, funzionante da generatore.

Le parti attive del gruppo motore e generatore sono contenute in un'unica carcassa di tipo chiuso, ventilato esternamente, con protezione IP 54.

I convertitori di frequenza rotanti realizzano la trasformazione dell'energia elettrica a frequenza di rete in energia a frequenze superiori e vengono utilizzati per alimentare i motori ad alta frequenza capaci di lavorare ad elevate velocità di rotazione.

**\*MOTORI AD ALTA FREQUENZA**

I motori ad alta frequenza di nostra costruzione sono progettati e dimensionati per lavorare con prestazioni sia elettriche che meccaniche di particolare impegno.

Gli alberi, equilibrati dinamicamente, sono sovradimensionati per poter montare l'utensile in modo diretto sull'albero motore, oppure realizzati con attacchi utensili speciali (secondo l'esigenza dell'utilizzatore).

La protezione contro l'infiltrazione della polvere e dell'acqua viene realizzata per mezzo di labirinto e/o parapolvere a lamelle inseriti nell'albero.

Tutti i motori di nostra produzione, oltre ad essere provati per la verifica elettrica e meccanica, vengono sottoposti a rodaggio per favorire la durata dei cuscinetti.

**\*FREQUENCY CONVERTERS**

The asynchronous three-phase frequency converter is made up by an asynchronous three-phase motor with cage rotor, coaxial with an induction machine with wound rotor, operating as a generator.

The active parts of the motor unit and generator are contained in an enclosed and externally ventilated frame, with protection IP 54.

Rotary frequency converters carry out the transformation of the electric energy at mains frequency in energy with higher frequencies and are used to feed high-frequency motors able to operate with high rotation speeds.

**\*HIGH-FREQUENCY MOTORS**

The high-frequency motors that we manufacture are designed and planned in order to operate with particularly hard electrical and mechanical performances.

Shafts, dynamically balanced, are overdimensioned in order to allow the direct fitting up of the tool on the motor shaft, or they are made with special fitting connections (according to the needs of the users).

Protection against dust and water infiltration is carried out by means of a labyrinth and/or dust cover with blades inserted in the shaft.

All motors manufactured by us, besides being tested for the electrical and mechanical inspection, are subject to a running-in in order to favour bearing life.

**\*FREQUENZUMFORMER**

Der asynchrone Frequenzwandler besteht aus einem normalen Drehstrom-asynchronmotor, der als Antriebsmotor fungiert, und der Frequenzwandler-Maschine, der im Aufbau einem Drehstrom-Schleifringläufer entspricht (Einwellenaggregat).

Die Rotoren von Antriebsmaschine und enerator sind in einem einteiligen Gußgehäuse untergebracht. Dieses ist vollkommen geschlossen (Aussenrippenkühlung) und entspricht der Schutzart IP 54.

Rotierende Frequenzumformer wandeln elektrische Energie mit normaler Netzfrequenz in elektrische Energie mit höheren Frequenzen um. Sie dienen insbesondere zum Antrieb von Hochfrequenzmotoren, die mit sehr hohen Drehzahlen arbeiten.

**\*HOCHFREQUENZMOTORE**

Unsere Hochfrequenzmotoren sind elektrisch und mechanisch für besonders hohe Ansprüche und Belastungen ausgelegt.

Die dynamisch ausgewuchteten Wellen sind entsprechend überdimensioniert, um das Werkzeug direkt an die Antriebswelle ankuppeln zu können bzw. werden entsprechend den Wünschen und Erfordernissen unserer Kunden mit Sonderspannzeugen ausgestattet.

Durch spezielle labyrinthdichtungen und/oder an der Welle angebrachte Lamellenabdichtungen sind die Motoren gegen das Eindringen von Saub und Wasser geschützt.

Alle von uns produzierten Motoren werden elektrisch geprüft. Angemessene Einlaufzeiten der Motoren gewährleisten die erforderlichlich Laufruhe und eine hohe Lebensdauer der verwendeten Lager.

**\*CONVERTITORI  
DI FREQUENZA  
ASINCRONI  
TRIFASE**

COSTRUZIONE CHIUSA  
VENTILAZIONE ESTERNA  
Grandezza 100+355

**ASYNCHRONOUS  
THREE-PHASE  
FREQUENCY  
CONVERTERS**

ENCLOSED CONSTRUCTION  
EXTERNAL VENTILATION  
Sizes 100+355

**DREHSTROM  
ASYNCHRON-  
FREQUENZUMFORMER**

GESCHLOSSENE AUSFÜHRUNG  
OBERFLÄCHENKÜHLUNG  
Baugrösse 100+355

SCHEMA DI ALIMENTAZIONE

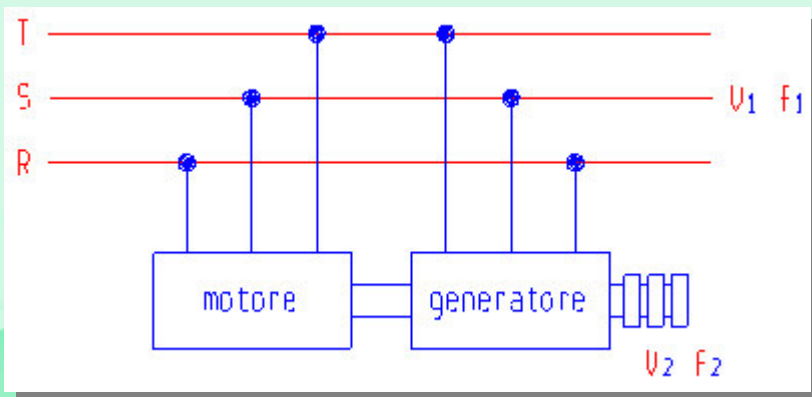
FEEDING DIAGRAM

SPEISUNGSDIAGRAMM

DIAGRAMMA DI RELAZIONE

RELATION DIAGRAM

RELATIONS-DIAGRAMM



SCHEMA DI ALIMENTAZIONE

FEEDING DIAGRAM

SPEISUNGSDIAGRAMM

MOTORE / MOTOR / MOTOR

GENERATORE / GENERATOR / GENERATOR

- senso concorde  
- consistent direction  
- Mitfeld

+ senso opposto  
+ opposite direction  
+ Gegenfeld

$$f_2 = f_1 \pm \frac{P_G - n}{120}$$

$$f_2 = S - f_1$$

$$S = 1 \pm \frac{P_G}{P_M}$$

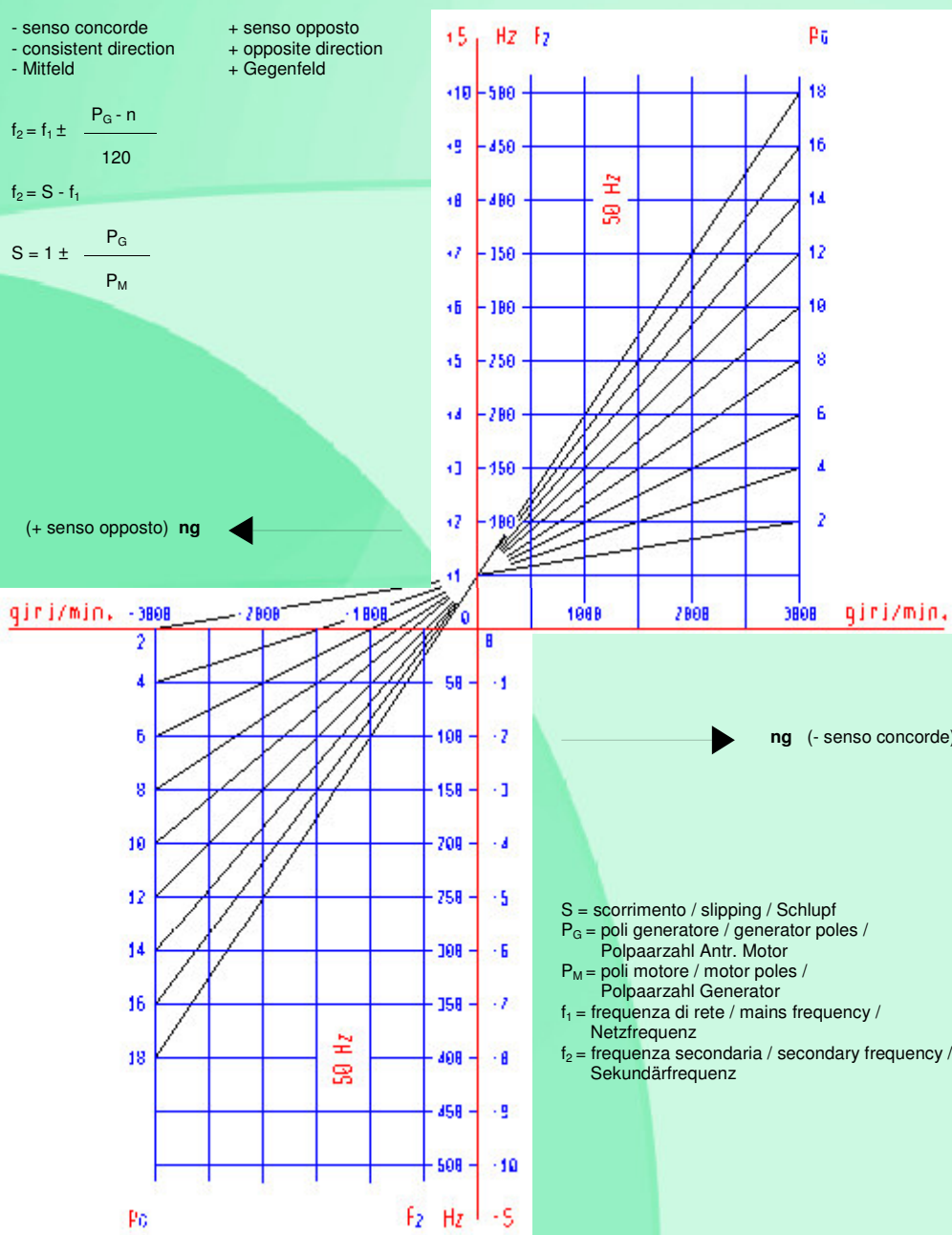


DIAGRAMMA DI RELAZIONE

RELATION DIAGRAM

RELATIONS-DIAGRAMM

Il diagramma mostra la possibilità di ottenere due diverse frequenze di uscita invertendo il senso di marcia del convertitore, passando da servizio in controcampo a servizio in campo concorde.

The diagram shows the possibility to obtain two different output frequencies by changing the running direction of the converter, from counterfield duty to consilient field duty.

Das Diagramm zeigt die Möglichkeit durch Umschalten des Umformers von Mitfeld- auf Gegenfeldbetrieb zwei verschiedene Ausgangsfrequenzen zu erhalten.

## \*CONVERTITORI DI FREQUENZA ASINCRONI TRIFASE

COSTRUZIONE CHIUSA  
VENTILAZIONE ESTERNA  
Potenze in kVA

## ASYNCHRONOUS THREE-PHASE FREQUENCY CONVERTERS

ENCLOSED CONSTRUCTION  
EXTERNAL VENTILATION  
Outputs in kVA

## DREHSTROM- ASYNCHRON- FREQUENZUMFORMER

GESCHLOSSENE AUSFÜHRUNG  
OBERFLÄCHENKÜHLUNG  
Leistung in kVA

## CARATTERISTICHE TECNICHE

## TECHNICAL FEATURES

## TECHNISCHE DATEN

TIPO	Entrata Hz	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	Uscita Hz	60	100	125	150	200	250	300	400	100/200	150/250	200/300	300/400	50	100
CFC 100L		0.5	1	1	1	1	1	1		0.5/1	0.6/1	0.7/1		0.5	1
CFC 112M		0.75	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5		0.75/1.5	0.9/1.5	1/1.5		0.75	1.5
CFC 112M		1	2.5	2.5	2.5	2.5	2	2		1.25/2.5	1.2/2	1.3/2		1	2
CFC 132M		1.5	3	3	3	3	3	3		1.5/3	1.8/3	2/3		1.5	2.5
CFC 132M		2	4	4	4	4	4	4	3	2/4	2.4/4	2.7/4	2.3/3	2	3
CFC 132M		3	5	5	5	5	5	5	4	2.5/5	3/5	3.5/5	3/4	3	4
CFC 132M		3.5	6	6	6	6	6	6	5	3/6	3.6/6	4/6	3.5/5	3.5	5
CFC 160M		5.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7	6	3.5/7.5	4.5/7.5	4.5/7	4.5/6	5.5	6
CFC 160M		7	10	10	10	10	10	9	7.5	5/10	6/10	6/9	5.5/7.5	7	8
CFC 180MT			12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	10		6/12.5	7.5/12.5	7/10			10
CFC 180M		8	15	15	15	15	15	12.5	9	7.5/15	9/15	8/12.5	6.5/9	8	13
CFC 180M		10	17.5	17.5	17.5	17.5	17.5	15	10	9/17.5	10/17.5	10/15	7.5/10	10	15
CFC 200LT			20	20	20	20	20	17.5	12	10/20	12/20	12/17.5	9/12		17.5
CFC 200L		15	25	25	25	25	25	20	15	12.5/25	15/25	13/20	11/15	15	20
CFC 200L		20	30	30	30	30	30	25	17.5	15/30	18/30	16/25	13/17.5	20	25
CFC 225MT			35	35	35	35				17.5/35					30
CFC 225M			40	40	40	40	35	30		20/40	21/35	20/30			35
CFC 250MT		25	45	45			40	35		24/40	23/35			25	40
CFC 250M		30	50	50	45	45	45	40		22.5/45	27/45	26/40		30	45
CFC 280MT		40	55	55										40	50
CFC 280MT		50	60	60	50	50	50	45		25/50	30/50	30/45		50	55
CFC 280M					55	55	55	50		27.5/55	33/55	33/50			
CFC 315M		60	75	75	60	65	60	55		32.5/65	36/60	36/55		60	60
CFC 315M		75	90	90	75	75	65	60		37.5/75	39/65	40/60		75	75
CFC 315M		90	110	110	90	90	75	75		45/90	45/75	50/75		90	90
CFC 355L		110	130	130	110	110	90	90		55/110	54/90	60/90		110	110

Potenza nominale in kVA a  $\cos \varphi = 0.8$  / Rated output in kVA at  $\cos \varphi = 0.8$  / Nennleistung in kVA bei  $\cos \varphi = 0.8$

### CRITERIO DI SCELTA DEL CONVERTITORE

La potenza in kVA del convertitore deve essere non inferiore alla potenza in HP +10% del motore.

In caso di collegamento di più motori la potenza in kVA del convertitore deve essere uguale alla somma delle potenze in HP dei motori aumentata del 25%.

Si consiglia di interpellare per specifici problemi il nostro ufficio tecnico.

La Electro Adda costruisce convertitori di frequenza a frequenze e tensioni diverse secondo le esigenze dell'utilizzatore.

### CRITERION OF CHOICE OF THE CONVERTER

The output in kVA of the converter must not be lower than the output in HP +10% of the motor.

When connecting more than one motor, the output in kVA of the converter must be equal to the sum in HP of the motor outputs, increased by 25%.

It is advised to apply to our Technical Department in case of specific problems.

Electro Adda manufactures frequency converters with different frequencies and voltages, according to the user's requirements.

### AUSWAHLSKRITERIUM FÜR DEN UNFORMER

Die Umformerleistung in kVA sollte nicht niedriger als die Motorleistung in PS +10% sein.

Werden mehrere Motoren angeschlossen, sollte die Umformerleistung in kVA gleich der Summe der Leistungen aller angeschlossenen Motoren +25% sein.

Bei besonderen Problemen empfehlen wir, sich an unser Technisches Büro zu wenden.

Wir stellen Frequenzumformer mit verschiedenen Frequenzen und Spannungen je nach Erfordernissen und Wünschen unserer Kunden her.

**\*CONVERTITORI  
DI FREQUENZA  
ASINCRONI  
TRIFASE**

COSTRUZIONE CHIUSA  
VENTILAZIONE ESTERNA

**Tipo CFC**

**Grandezze 100+355**

**ASYNCHRONOUS  
THREE-PHASE  
FREQUENCY  
CONVERTERS**

ENCLOSED CONSTRUCTION  
EXTERNAL VENTILATION

**Type CFC**

**Sizes 100+355**

**DREHSTROM-  
ASYNCHRON-  
FREQUENZUMFORMER**

GESCHLOSSENE AUSFÜHRUNG  
OBERFLÄCHENKÜHLUNG

**Type CFC**

**Baugröße 100+355**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO in mm.**

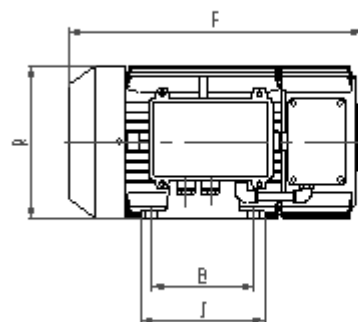
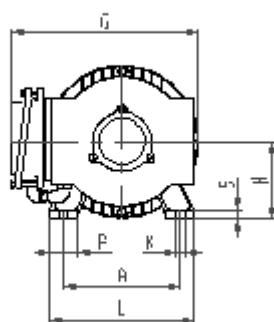
**OVERALL DIMENSION in mm.**

**MASSE in mm.**

**CUSCINETTI**

**BEARINGS**

**LAGER**



TIPO	A	B	F	G	H	K	I	L	P	R	S	Pressacavo
CFC 100L	160	140	440	265	100	12	175	196	36	201	13	Pg 11 - Pg 13.5
CFC 112M	190	140	440	290	112	12	178	228	40	225	14	2 Pg 13.5
CFC 132M	216	178	530	335	132	13	225	256	50	264	17	2 Pg 21
CFC 160M	254	210	646	410	160	14	260	315	60	325	19	3 Pg 29
CFC 180M-T	254	254	690	410	160	14	305	315	60	325	19	3 Pg 29
CFC 180M	279	241	722	460	180	14	305	345	65	365	22	3 Pg 29
CFC 200LT	279	279	760	460	180	14	340	345	65	365	22	3 Pg 29
CFC 200L	318	305	800	510	200	18	362	390	70	405	24	3 Pg 36
CFC 225M-T	318	305	800	510	200	18	362	390	70	405	24	3 Pg 36
CFC 225M	406	349	935	580	250	22	410	476	95	470	32	3 Pg 36
CFC 250M-T	406	349	935	580	250	22	410	476	95	470	32	3 Pg 36
CFC 250M	457	419	1030	660	280	22	480	534	115	535	35	3 Pg 42
CFC 280M-T	457	419	1030	660	280	22	480	534	115	535	35	3 Pg 42
CFC 280M	508	457	1280	785	315	27	545	600	135	620	42	3 Pg 48
CFC 315M	508	457	1280	785	315	27	545	600	135	620	42	3 Pg 48
CFC 355L	610	630	1650	940	355	27	720	710	130	710	40	3 Pg 48

Tipo	Type	Type
Quota	Dimension	Mass
Pressacavo	Cable-holder	PG-Verschraubung

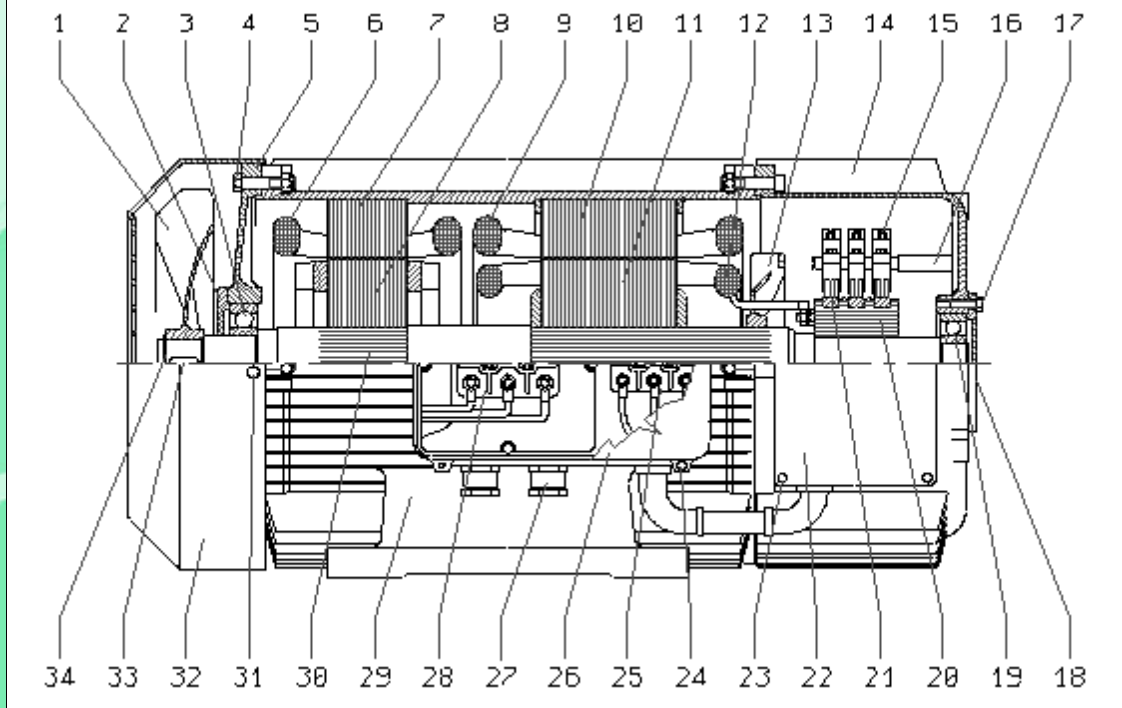
Tipo	Cuscinetto lato ventola	Cuscinetto lato collettore
CFC 100L	6206-2Z	6304-2Z
CFC 112M	6206-2Z	6305-2Z
CFC 132M	6208-2Z	6306-2Z
CFC 160M	6309-2Z	6208-2Z
CFC 180M-T	6309-2Z	6208-2Z
CFC 180M	6311-2Z	6308-2Z
CFC 200L-T	6311-2Z	6308-2Z
CFC 200L	6312-2Z	6310-2Z
CFC 225M-T	6312-2Z	6310-2Z
CFC 225M	6313-2Z	6310-2Z
CFC 250M-T	6313-2Z	6310-2Z
CFC 250M	6314-2Z	6311-2Z
CFC 280M-T	6314-2Z	6311-2Z
CFC 280M	6317-C3	6314-2Z
CFC 315M	6317-C3	6314-2Z
CFC 355L	6317-C3	6317-C3

Tipo	Type
Cuscinetto lato ventola	Fan side bearing
Cuscinetto lato collettore	Slip ring side bearing

Tipo	Type
Lager Lüfterseite	Lager Lüfterseite
Lager Kollektorseite	Lager Kollektorseite



### CONVERTITORI CFC GRANDEZZE 100 ÷ 355



CONVERTITORI DI FREQUENZA ASINCRONI TRIFASI  
 Tipo CFC Forma B3 Grandezze 100÷355  
 Costruzione chiusa - Ventilazione esterna

ASYNCHRONOUS THREE-PHASE FREQUENCY CONVERTERS  
 Type CFC Frame B3 Size 100÷355  
 Enclosed construction - Externally ventilated

DREHSTROM-ASYNCHRON-FREQUENZUMFORMER  
 Type CFC Bauart B3 Baugröße 100÷355  
 Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung

#### PARTI DI RICAMBIO

1. Ventola di raffreddamento
2. Coperchietto parasgrasso esterno lato ventola
3. Cuscinetto lato ventola
4. Vite fissaggio scudo
5. Scudo lato ventola
6. Avvolgimento statorico motore
7. Pacco statorico motore
8. Pacco rotorico motore
9. Avvolgimento statorico generatore
10. Pacco statorico generatore
11. Pacco rotorico generatore
12. Avvolgimento rotorico generatore
13. Ventola interna
14. Scudo lato collettore
15. Gruppo portaspazzole
16. Perno
17. Vite fissaggio coperchietto parasgrasso
18. Coperchietto parasgrasso esterno lato collettore
19. Cuscinetto lato collettore
20. Collettore
21. Spazzole
22. Coperchio ispezione spazzole
23. Vite fissaggio coperchio ispezione spazzole
24. Vite fissaggio coprimorsettiera
25. Morsettiera di uscita
26. Scatola coprimorsettiera
27. Pressacavo
28. Morsettiera di entrata
29. Carcassa alettata
30. Albero
31. Vite fissaggio copriventola
32. Copriventola
33. Linguetta
34. Anello elastico Seeger

#### SPARE PARTS

1. Cooling fan
2. Outer grease-guard cover, fan side
3. Fan side bearing
4. Fixing screw for shield
5. Fan side shield
6. Stator winding of the motor
7. Stator packet of the motor
8. Rotor packet of the motor
9. Stator winding of the generator
10. Stator packet of the generator
11. Rotor packet of the generator
12. Rotor winding of the generator
13. Inner fan
14. Slip ring side shield
15. Brush holder group
16. Pin
17. Fixing screw for grease-guard cover
18. Outer grease-guard cover, slip ring side
19. Slip ring side bearing
20. Slip ring
21. Brushes
22. Brushes inspection cover
23. Fixing screw for brushes inspection cover
24. Fixing screw for terminal-box
25. Output terminal board
26. Terminal-box
27. Cable-holder
28. Input terminal board
29. Finned frame
30. Shaft
31. Fan hood fixing screw
32. Fan hood
33. Key
34. Seeger elastic ring

#### ERSATZTEILE

1. Lüfterflügel, außen
2. Lagerabschlußdeckel außen, Lüfterseite
3. Lager Lüfterseite
4. Befestigungsschraube für Lagerschild
5. Lagerschild Lüfterseite
6. Statorwicklung des Motors
7. Statorpaket des Motors
8. Rotorpaket des Motors
9. Statorwicklung des Generators
10. Statorpaket des Generators
11. Rotorpaket des Generators
12. Rotorwicklung des Generators
13. Lüfterflügel, innen
14. Lagerschild Kollektorseite
15. Bürstenhalter
16. Bolzen
17. Befestigungsschraube für Lagerabschlußdeckel, Kollektorseite
18. Lagerabschlußdeckel, Kollektorseite
19. Lager, Kollektorseite
20. Kollektor
21. Abnehmerbürsten
22. Deckel für Bürstenprüfung
23. Befestigungsschraube f. Deckel f. Bürstenprüfung
24. Befestigungsschraube für Klemmenkasten
25. Ausgangsklemmbrett
26. Klemmenkasten
27. PG-Verschraubung
28. Eingangsklemmbrett
29. Rippengehäuse
30. Welle
31. Befestigungsschraube für Lüfterhaube
32. Lüfterhaube
33. Paßfeder
34. Seegering

## \*MOTORI AD ALTA FREQUENZA

CON ROTORE A GABBIA  
COSTRUZIONE CHIUSA  
VENTILAZIONE ESTERNA

**Tipo AF**  
 **Grandezze 40÷73**

## HIGH-FREQUENCY MOTORS

WITH SQUIRREL CAGE ROTOR  
ENCLOSED CONSTRUCTION  
EXTERNAL VENTILATION

**Type AF**  
 **Sizes 40÷73**

## HOCHFREQUENZ MOTOREN

MIT KÄFIGLÄUFER  
GESCHLOSSENE AUSFÜHRUNG  
OBERFLÄCHENKÜHLUNG

**Type AF**  
 **Baugröße 40÷73**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO in mm.**

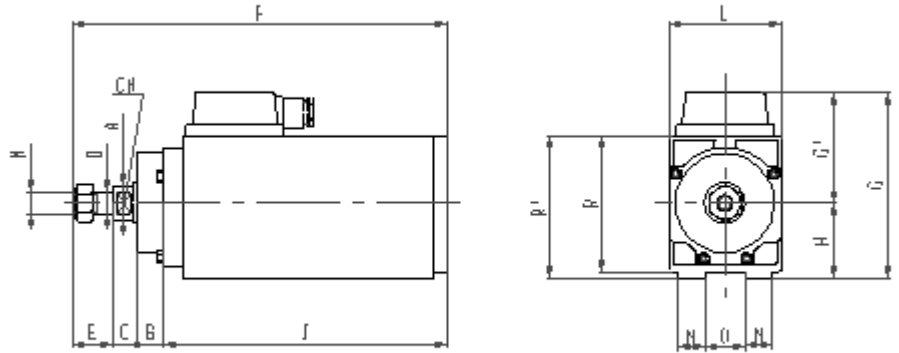
**OVERALL DIMENSION in mm.**

**MASSE in mm.**

**POTENZE in kW**

**OUTPUTS in kW**

**LEISTUNGEN in kW**



TIPO	A	B	C	D	E	F	G	G'	H
AF 40 S	20/25	20	25	16	25	235	107	67	40
AF 40 M	20/25	20	25	16	25	260	107	67	40
AF 40 L	20/25	20	25	16	25	275	107	67	40
AF 55 S	25	20	20	16	26	266	138	83	55
AF 55 M	25	20	20	16	26	306	138	83	55
* AF 55 L	25	20	20	16	26	336	138	83	55
AF 60 S	25	20	24	16	30	304	153	93	60
* AF 60 M	25	20	24	16	30	334	153	93	60
* AF 60 L	25	20	24	16	30	354	153	93	60
AF 73 S	30	20	24	22	80	377	185	112	73
AF 73 M	30	20	24	22	80	427	185	112	73

TIPO	I	L	M	N	O	R	R'	CH	Pressacavo
AF 40 S	165	62	M16x1.5	10	30	70	75	17/19	Pg 9
AF 40 M	190	62	M16x1.5	10	30	70	75	17/19	Pg 9
AF 40 L	205	62	M16x1.5	10	30	70	75	17/19	Pg 9
AF 55 S	200	83	M16x1.5	29	20		105	19	Pg 11
AF 55 M	240	83	M16x1.5	29	20		105	19	Pg 11
* AF 55 L	270	83	M16x1.5	29	20		105	19	Pg 11
AF 60 S	230	104	M16x1.5	39	20		120	19	Pg 11
* AF 60 M	260	104	M16x1.5	39	20		120	19	Pg 11
* AF 60 L	280	104	M16x1.5	39	20		120	19	Pg 11
AF 73 S	253	120	M22x1.5	47	20		145	24	Pg 11
AF 73 M	303	120	M22x1.5	47	20		145	24	Pg 11

Tipo Quota Pressacavo  
 Type Dimension Cable-holder  
 Type Mass PG-Verschraubung

Tipo	Potenza kW		Tipo	Potenza kW		Tipo	Potenza kW		Tipo	Potenza kW	
	Hz 200	Hz 300		Hz 200	Hz 300		Hz 200	Hz 300		Hz 200	Hz 300
AF 40 S	0.22	0.33	AF 55 S	0.6	0.9	AF 60 S	1	1.5	AF 73 S	1.4	2.1
AF 40 M	0.35	0.5	AF 55 S	0.8	1.2	AF 60 S	1.3	1.9	AF 73 S	1.8	2.7
AF 40 L	0.5	0.7	AF 55 M	1	1.5	* AF 60 M	1.6	2.4	AF 73 M	2.2	3.3
			AF 55 M	1.2	1.7	* AF 60 M	1.7	2.6	AF 73 M	2.4	3.6
			* AF 55 L	1.35	2	* AF 60 L	2	3			
			* AF 55 L	1.6	2.4						

Tipo Potenza  
 Type Rated power  
 Type Leistung

\* Tipo speciale  
 \* Special type  
 \* Sondertype

Le caratteristiche tecniche, le dimensioni ed ogni altro dato di questo catalogo non sono impegnative. ELECTRO ADDA S.p.A. si riserva il diritto di cambiarle in qualsiasi momento e senza preavviso.

Technical features, dimensions as well as any other data in this catalogue are not prescriptive. ELECTRO ADDA S.p.A. reserves itself the right to change them in any time without giving any previous notice.

Die im Katalog aufgeführten technischen Daten, Masse und sonstigen Angaben sind unverbindlich. ELECTRO ADDA S.p.A. behält sich vor, sie zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung zu ändern.



**ELECTRO ADDA S.p.A.**

Via Nazionale 8  
Beverate di Brivio (LC)  
Tel +39 039 53.20.621  
Fax +39 039 53.21.335  
www.electroadda.com  
info@electroadda.com

**SOCIETA' MACCHINE ELETTRICHE s.r.l.**

Via Sant'anna 640  
Modena  
Tel +39 059 45.21.32  
Fax +39 059 45.21.58  
commerciale@societamacchineelettrichesrl.191.it

**SOCIETA' MACCHINE ELETTRICHE s.r.l.**

Via Emilia 6/8 Lottizz. La Festara  
Verona  
Tel +39 045 60.90.043  
Fax +39 045 60.90.233

**COEES s.r.l.**

Via Leonardo da Vinci 110  
Cassano d'Adda (MI)  
Tel +39 0363 36.06.40  
Fax +39 0363 36.06.44  
coees.comm@coeessrl.191.it

**CINEMATIC s.r.l.**

Via Padova 20/22  
Brescia  
Tel +39 030 35.41.171  
Fax +39 030 34.94.48  
info@cinematicriduttori.it

**ADDA ANTRIEBSTECHNIK GMBH**

Max-Planck-Strasse 2  
Rödermark  
Tel 0049 6074 91.050  
Fax 0049 6074 91.0520  
info@adda-motoren.de

MACCHINE ELETTRICHE ROTANTI	ELECTRIC ROTARY MACHINES	ROTIERENDE ELEKTRISCHE DREHMASCHINEN
<p><b>1</b> Motori asincroni trifasi con rotore a gabbia Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Grandezze 56÷560 - Potenze 0.06 - 1000 kW</p>	<p><b>1</b> Asynchronous three-phase motors With squirrel cage rotor Enclosed construction - Externally ventilated Sizes 56 to 560 - Power 0,06 to 1000 kw</p>	<p><b>1</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Baugröße 56 bis 560 Leistung 0,06 bis 1000 kw</p>
<p><b>2 CA</b> Motori asincroni trifasi autofrenanti Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Con freno elettromagnetico in corrente alternata Grandezze 63÷280 - Potenze 0.18-75 kW</p>	<p><b>2 CA</b> Asynchronous three-phase brake motors Enclosed construction - Externally ventilated With alternate current electromagnetic brake Sizes 63 to 280 - Power 0,18 to 75 kw</p>	<p><b>2 CA</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit angebaute Brems Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Mit elektromagnetischer Drehstrom - Federdruck - Scheibenbremse Baugröße 63 bis 280 Leistung 0,18 bis 75 kw</p>
<p><b>2 CC</b> Motori asincroni trifasi autofrenanti Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Con freno elettromagnetico in corrente continua Grandezze 63÷180 - Potenze 0.18-25 kW</p>	<p><b>2 CC</b> Asynchronous three-phase brake motors Enclosed construction - Externally ventilated With direct current electromagnetic brake Sizes 63 to 1280 - Power 0,18 to 25 kw</p>	<p><b>2 CC</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit angebaute Brems Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Mit elektromagnetischer Gleichstrom - Einflächen - Scheibenbremse Baugröße 63 bis 180 Leistung 0,18 bis 25 kw</p>
<p><b>2 CCH</b> Motori asincroni trifasi autofrenanti Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Con freno elettromagnetico in corrente continua ad alta coppia Grandezze 63÷112 - Potenze 0.18-5.5 kW</p>	<p><b>2 CCH</b> Asynchronous three-phase brake motors Enclosed construction - Externally ventilated With direct current electromagnetic brake with high torque Sizes 63 to 112 - Power 0,18 to 5,5 kw</p>	<p><b>2 CCH</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit angebaute Brems Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Mit elektromagnetischer Gleichstrom - Einflächen - Scheibenbremse mit höherem Bremsmoment Baugröße 63 bis 112 Leistung 0,18 bis 5,5 kw</p>
<p><b>2 CCL</b> Motori asincroni trifasi autofrenanti Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Con freno elettromagnetico in corrente continua ad alta coppia e bassa rumorosità Grandezze 63÷280 - Potenze 0.18-75 kW</p>	<p><b>2 CCL</b> Asynchronous three-phase brake motors Enclosed construction - Externally ventilated With direct current electromagnetic brake with high torque and low noise execution Sizes 63 to 280 - Power 0,18 to 75kw</p>	<p><b>2 CCL</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit angebaute Brems Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Mit elektromagnetischer Gleichstrom - Einflächen - Scheibenbremse mit höherem Bremsmoment und geräuscharmer Ausführung Baugröße 63 bis 280 Leistung 0,18 bis 75 kw</p>
<p><b>3</b> Motori asincroni monofasi con rotore a gabbia Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Grandezze 56÷112 - Potenze 0.06-4 kW</p>	<p><b>3</b> Asynchronous single-phase motors with squirrel cage rotor Enclosed construction - Externally ventilated Sizes 56 to 112 - Power 0,06 to 4 kw</p>	<p><b>3</b> Einphasen-Wechselstrommotoren mit Käfigläufer Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Baugröße 56 bis 112 Leistung 0,06 bis 4 kw</p>
<p><b>4</b> Motori asincroni trifasi con rotore a gabbia antideflagranti - Serie PE-EEx d Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Grandezze 71÷200 - Potenze 0.37-37 kW</p>	<p><b>4</b> Explosion-proof asynchronous three-phase motors with squirrel cage rotor—Series PE-EEx d Enclosed construction - Externally ventilated Sizes 71 to 200 - Power 0,37 to 37 kw</p>	<p><b>4</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer Explosiongeschützt, druckfeste Kapselung Typenreihe PE-Eex d Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Baugröße 71 bis 200 Leistung 0,37 bis 37 kw</p>
<p><b>5</b> Motori asincroni trifasi con rotore avvolto Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Grandezze 100÷500 - Potenze 0.75-530 kW</p>	<p><b>5</b> Asynchronous three-phase motors with wound rotor Enclosed construction - Externally ventilated Sizes 100 to 560 - Power 0,75 to 560 kw</p>	<p><b>5</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit Schleifringläufer Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Baugröße 100 bis 560 Leistung 0,75 bis 560 kw</p>
<p><b>6</b> Macchine ad alta frequenza • Convertitori di frequenza asincroni trifasi Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Grandezze 100÷355 - Potenze 0.5-110 KVA • Motori ad alta frequenza Costruzione chiusa Costruzione chiusa e ventilata</p>	<p><b>6</b> High-Frequency Machines • Asynchronous three-phase frequency converters Enclosed construction - Externally ventilated Sizes 100 to 355 - Power 0,5 to 110 kVA • High-Frequency motors Enclosed construction Enclosed and ventilated construction</p>	<p><b>6</b> Hochfrequenzmaschinen • Rotierende Drehstrom-Frequenzumformer Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Baugröße 100 bis 355 Leistung 0,5 bis 110 kVA • Hochfrequenzmotoren Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung</p>
<p><b>7</b> Costruzioni speciali <b>7 A</b> Motori asincroni trifasi per seghe circolari Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Grandezze 71-125 - Potenze 0.75-25.8 kW <b>7 B</b> Motori asincroni trifasi con rotore a gabbia antishock Costruzione chiusa - Ventilazione esterna Esecuzione speciale antishock a norme M.M.I. Grandezze 71÷355 - Potenze 0.15-250 kW <b>7 C</b> Altre costruzioni: Motori mandrino Motori mandrino con cambio utensile Variatori di tensione Rulli ruotanti Elettroventilatori Convertitori statici di frequenza</p>	<p><b>7</b> Special constructions <b>7 A</b> Asynchronous three-phase motors for circular saws Enclosed construction - Externally ventilated Sizes 71 to 125 - Power 0,75 to 25,8 kw <b>7 B</b> Asynchronous three-phase motors with shock-free cage rotor Enclosed construction - Externally ventilated Special shock-free design to Italian Navy standards Sizes 71 to 355 - Power 0,15 to 250 kw <b>7 C</b> Other constructions Spindle motors Spindle motors with tool change Voltage changers Rotary rollers Electric fans Frequency inverters</p>	<p><b>7</b> Spezialanfertigungen <b>7 A</b> Drehstrom-Flachmotoren (Spezialkreissägemotoren) in der Holz-, Kunststoff und Metallverarbeitung Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Baugröße 71 bis 125 - Leistung 0,75 bis 25,8 kw <b>7 B</b> Drehstrom-Asynchronmotoren mit Käfigläufer schockfest Geschlossene Ausführung - Oberflächenkühlung Schockfeste Spezialausführung nach Normen der italienischen Kriegsmarine M.M.I. Baugröße 71 bis 355 - Leistung 0,15 bis 250 kw <b>7 C</b> Andere Anfertigungen Spindelmotoren Spindelmotoren mit Werkzeugwechsel Spannungsregler Trommelmotoren/Aussenläufer Ventilatoren Statische Frequenzrichter</p>



**ELECTRO ADDA SPA**  
**COSTRUZIONI ELETTROMECCANICHE**

8 VIA NAZIONALE, 23883 BEVERATE DI BRIVIO LC - ITALY  
TELEFONO +39 039 53.20.621, FAX +39 039 53.21.335  
www.electroadda.com - electro.adda@electroadda.it